

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2010-2011

24 JUIN 2011

Proposition de résolution en vue de la reconnaissance du Sud-Soudan par la Belgique

AMENDEMENTS

N° 1 DE M. ANCIAUX

Dans les considérants, ajouter un point N (nouveau) rédigé comme suit :

« *N. vu qu'un gouvernement en affaires courantes ne peut pas reconnaître un État, à moins d'avoir le consentement exprès du parlement; ».*

Justification

Les auteurs de la proposition de résolution oublient qu'un gouvernement en affaires courantes ne peut procéder à la reconnaissance d'un État. Le ministre démissionnaire des Affaires étrangères, M. Vanackere, a déjà donné des explications détaillées au sujet de cette procédure, en réponse à des questions orales et écrites portant sur la reconnaissance d'États, qui ont été posées par l'un des auteurs de la présente proposition de résolution: « *Bien que des éléments juridiques et factuels jouent sans aucun doute un rôle crucial, la reconnaissance d'un État est également un important geste politique. Il est évident qu'une décision politique tellement importante dépasse la compétence d'un gouvernement en affaires courantes* » (1).

Voir:

Documents du Sénat :

5-1063 - 2010/2011 :

N° 1 : Proposition de résolution de MM. Vanlouwe et Ide.

(1) Question écrite n° 5-1181 de M. Karl Vanlouwe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles concernant le référendum au Soudan et la reconnaissance éventuelle de l'indépendance du Sud-Soudan.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2010-2011

24 JUNI 2011

Voorstel van resolutie tot de erkenning van Zuid-Soedan door België

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN DE HEER ANCIAUX

In de considerans, een punt N (nieuw) toevoegen, luidende :

« *N. gelet op het feit dat een regering in lopende zaken geen land kan erkennen, tenzij met de uitdrukkelijke toestemming van het parlement; ».*

Verantwoording

Het voorstel van resolutie gaat voorbij aan het gegeven dat een regering in lopende zaken niet kan overgaan tot de erkenning van een Staat. Ontslagnemend minister van Buitenlandse Zaken, de heer Vanackere, gaf omtrent deze procedure al uitvoerig uitleg in antwoord op mondelinge en schriftelijke vragen omtrent het erkennen van Staten, onder meer op vragen van één van de indieners van de huidige resolutie: « *Hoewel juridische en feitelijke elementen uiteraard een cruciale rol spelen, is de erkenning van een Staat ook een belangrijke politieke daad. Het is evident dat een dergelijke belangrijke politieke beslissing de bevoegdheid van een regering in lopende zaken overschrijdt* » (1).

Zie:

Stukken van de Senaat :

5-1063 - 2010/2011 :

Nr. 1 : Voorstel van resolutie van de heren Vanlouwe en Ide.

(1) Schriftelijke vraag nr. 5-1181 van Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over *Het referendum in Soedan en de eventuele erkenning van de onafhankelijkheid van Zuid-Soedan*.

Nous voulons un débat parlementaire organisé en temps opportun sur la reconnaissance du Sud-Soudan par le gouvernement actuel en affaires courantes. Nous demandons également que le gouvernement en affaires courantes sollicite le consentement exprès du Parlement afin de pouvoir reconnaître correctement un Sud-Soudan indépendant. L'application de cette procédure avait également porté ses fruits dans le cas de la décision relative à notre participation à l'opération militaire en Libye. Aussi est-il proposé de suivre cette procédure après avoir mené un débat démocratique.

N° 2 DE M. ANCIAUX

Dans les considérants, ajouter un point O (nouveau) rédigé comme suit :

« *O. vu la situation précaire dans laquelle se trouvent certaines régions soudanaises et la nécessité de continuer à soutenir la recherche d'une solution pacifique. En effet, malgré l'accord de paix de 2005 et la réussite du référendum, les conflits font toujours rage;* ».

Justification

Dans la période qui a suivi le référendum, des incidents violents ont éclaté à Abyei, dans l'État de l'Unité et au Sud-Kordofan. La médiation menée par l'Union africaine, sous la direction de Thabo Mbeki (concrètement le Groupe de mise en œuvre de haut niveau de l'Union africaine — AUHIP) a déjà permis d'enregistrer quelques avancées. Ainsi, le 20 juin 2011, Khartoum et le Sud-Soudan sont convenus de démilitariser la région d'Abyei que se disputent les deux parties. Toutefois, la situation demeure pour l'instant précaire dans plusieurs régions. Le 20 juin 2011, Ezekiel Lol Gatkuoth, chef de la mission des Nations unies au Sud-Soudan, a ainsi averti le Conseil de sécurité des Nations unies que « la situation au Sud-Kordofan risquait de dégénérer en épuration ethnique et en génocide » (trad.) (1)

La proposition de résolution à l'examen ne peut pas ignorer le fait que la sécurité s'est détériorée dans certaines régions soudanaises. Les auteurs de la proposition de résolution relèvent, (doc. Sénat, n° 5-1063/1, p. 4), que « depuis le référendum général de janvier 2011, plus de cent personnes ont perdu la vie dans les environs d'Abyei, au cours d'un conflit sur la question de savoir quelles tribus pourraient participer au référendum sur les nouvelles frontières », mais, pour le reste, ils se bornent plutôt à énumérer des faits. La communication des Nations unies, plusieurs déclarations européennes et les rapports de groupes de réflexion réputés ne laissent planer aucun doute sur la dégradation de la situation et sur les risques. L'auteur du présent amendement juge qu'il est important de mettre également l'accent sur cet aspect.

N° 3 DE M. ANCIAUX

Dans les considérants, supprimer le point E.

(1) <http://www.un.org/apps/news/story.asp?NewsID=38778&Cr=abyei&CrI=>.

We willen een tijdig georganiseerd parlementair debat over een erkenning van Zuid-Soedan door de huidige regering in lopende zaken. We vragen tevens dat de regering in lopende zaken de uitdrukkelijke toestemming vraagt aan het parlement om een onafhankelijk Zuid-Soedan correct te kunnen erkennen. Deze procedure werd ook succesvol toegepast bij de beslissing over onze deelname aan de militaire operatie in Libië. Vandaar het voorstel om, na het voeren van een democratisch debat, deze procedure te volgen.

Nr. 2 VAN DE HEER ANCIAUX

In de considerans, een punt O (nieuw) toevoegen, luidende :

« *O. gelet op de precare toestand waarin sommige Soedanese regio's zich bevinden en de verdere nood aan ondersteuning voor een vreedzame oplossing. Immers, ondanks de vredesovereenkomst van 2005 en het geslaagde referendum laaien conflicten nog steeds hoog op;* ».

Verantwoording

In de periode na het referendum vonden er gewelddadige incidenten plaats in Abyei, Unity State en Zuid-Kordofan. Bemiddeling door de Afrikaanse Unie, onder leiding van Thabo Mbeki (*in concreto* het « *High Level Implementation Panel* — AUHIP), boekte al enig succes. Zo kwamen Khartoem en Zuid-Soedan op 20 juni 2011 overeen de door beiden opgeëiste regio Abyei te demilitariseren. Maar de situatie blijft voorlopig precair in verschillende gebieden. Zo waarschuwde Ezekiel Lol Gatkuoth, het hoofd van de VN missie in Zuid-Soedan, de VN Veiligheidsraad op 20 juni 2011 dat « *the situation in Southern Kordofan risks degenerating into ethnic cleansing and possible genocide* » (1).

Dit voorstel van resolutie mag niet voorbij gaan aan de verslechterde veiligheidssituatie waarin sommige Soedanese regio's zich bevinden. In de tekst (stuk Senaat, nr. 5-1063/1, blz. 4) wordt melding gemaakt van « meer dan honderd doden rond Abyei tijdens een conflict over welke stammen zouden mogen stemmen in het referendum over de nieuwe grenzen », maar voor het overige beperkt men zich tot een eerder feitelijk overzicht. De berichtgeving van de VN, verschillende Europese verklaringen en rapportage van gereputeerde denktanks laten geen misverstand bestaan over de achteruitgaande situatie en de risico's. Het lijkt de auteur van dit amendement belangrijk om dat ook onder de aandacht te brengen.

Nr. 3 VAN DE HEER ANCIAUX

In de considerans, punt E doen vervallen.

(1) <http://www.un.org/apps/news/story.asp?NewsID=38778&Cr=abyei&CrI=>.

Justification

Le président soudanais el-Béchir a effectivement tenu de tels propos à l'époque du référendum, mais, entre-temps, il a changé d'avis (1). Un représentant du parti du Congrès national (NCP) a fait de même et est allé (2) jusqu'à déclarer que celui-ci ne reconnaîtrait pas le Sud-Soudan si, au 9 juillet 2011, toutes les questions frontalières n'étaient pas réglées.

N° 4 DE M. ANCIAUX

Dans les considérants, insérer un point Ibis (nouveau) rédigé comme suit :

« Ibis. vu la situation précaire en matière de sécurité au Soudan et les diverses questions en suspens qui nécessitent encore une solution négociée; ».

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 2.

N° 5 DE M. ANCIAUX

Dans les considérants, ajouter un point P (nouveau) rédigé comme suit :

« P. vu les conclusions du Conseil des ministres européens des Affaires étrangères du 20 juin 2011 (Council Conclusions on Sudan, 3101st Foreign Affairs Council meeting); ».

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 7.

N° 6 DE M. ANCIAUX

Dans le dispositif I, faire précéder le point 1 actuel par deux nouveaux points 1 et 2 rédigés comme suit :

« 1. d'organiser en temps opportun, en cette période d'affaires courantes, un débat parlementaire sur la reconnaissance du Sud-Soudan;

2. de solliciter le consentement du Parlement fédéral afin de pouvoir mener à bien la procédure de reconnaissance; ».

(1) <http://www.bbc.co.uk/news/world-africa-13230498>.

(2) <http://allafrica.com/stories/201105300491.html>.

Verantwoording

De Soedanese president al-Bashir heeft dit inderdaad gezegd in de periode rond het referendum. Ondertussen klinkt hij echter anders (1); idem met een vertegenwoordiger van NCP (2) die zelfs stelde dat ze Zuid-Soedan niet zullen erkennen indien niet alle grenskwesties geregeld zijn tegen 9 juli 2011.

Nr. 4 VAN DE HEER ANCIAUX

In de considerans, een punt Ibis (nieuw) invoegen, luidende :

« I.bis gelet op de precaire veiligheidssituatie in Soedan en de verschillende openstaande kwesties die nog een onderhandelde oplossing vragen; ».

Verantwoording

Zie de verantwoording bij het amendement nr. 2.

Nr. 5 VAN DE HEER ANCIAUX

In de considerans, een punt P (nieuw) invoegen, luidende :

« P. gelet op de conclusies van de Raad van Europese ministers van Buitenlandse Zaken van 20 juni 2011 (Council Conclusions on Sudan, 3101st Foreign Affairs Council meeting); ».

Verantwoording

Zie de verantwoording bij het amendement nr. 7.

Nr. 6 VAN DE HEER ANCIAUX

In het dispositief I, punt 1 doen voorafgaan door twee nieuwen punten 1 en 2, luidende :

« 1. tijdig een parlementair debat te organiseren in zake de erkenning van Zuid-Soedan door de regering in lopende zaken;

2. de toestemming van het federale parlement te vragen om dit op een correcte manier te kunnen doen; ».

(1) <http://www.bbc.co.uk/news/world-africa-13230498>.

(2) <http://allafrica.com/stories/201105300491.html>.

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 1.

N° 7 DE M. ANCIAUX

Dans le dispositif I, remplacer le point 1 comme suit :

« de procéder effectivement, dès que possible, à la reconnaissance du Sud-Soudan en concertation avec les partenaires européens, indépendamment des éventuelles déclarations du Soudan; ».

Justification

Concernant le calendrier, il n'est pas certain que notre pays puisse reconnaître la République du Sud-Soudan « dès que celle-ci aura proclamé son indépendance, le 9 juillet 2011 » compte tenu du contexte des affaires courantes. La formulation « dès que possible » est plus réaliste.

Une reconnaissance « en concertation avec les partenaires européens » est fondamentale, comme le souligne M. Vanackere en personne, le ministre démissionnaire des Affaires étrangères. L'auteur de l'amendement renvoie également aux toutes dernières conclusions du Conseil de l'Union européenne du 20 juin 2011 (*cf.* amendement n° 5), dans lesquelles il est également fait référence à l'importance d'une approche globale de la part de l'UE à l'égard du Soudan et, à compter du 9 juillet 2011, à l'égard du Sud-Soudan. La reconnaissance d'un État est une matière nationale, mais il nous paraît nécessaire de mentionner l'importance de la concertation européenne compte tenu du contexte européen.

N° 8 DE M. ANCIAUX

Dans le dispositif I, ajouter un point 4 (nouveau) rédigé comme suit :

« 4. de continuer à insister auprès des institutions européennes et internationales pour qu'elles restent attentives à la situation précaire sur le plan de la sécurité dans le pays; ».

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 2.

N° 9 DE M. ANCIAUX

Dans le dispositif III, supprimer le point 1.

Verantwoording

Zie de verantwoording bij het amendement nr. 1.

Nr. 7 VAN DE HEER ANCIAUX

In het dispositief I, punt 1 vervangen als volgt :

« van zodra mogelijk ook daadwerkelijk over te gaan tot de erkenning van Zuid-Soedan, in overleg met de Europese partners, los van eventuele verklaringen vanuit Soedan; ».

Verantwoording

Met betrekking tot de timing: gezien de situatie van lopende zaken is het niet zeker dat ons land Zuid-Soedan kan erkennen « zodra deze de onafhankelijkheid uitroept op 9 juli 2011 ». Meer realistisch is de verwijzing van « van zodra mogelijk ».

Een erkenning « in overleg met de Europese partners » is fundamenteel. Dit wordt benadrukt door de ontslagnemende minister van Buitenlandse Zaken, de heer Vanackere, zelf. De auteur van het amendement verwijst ook naar de meest recente conclusies van de Raad van 20 juni 2011 (zie amendement nr. 5), waarin ook wordt verwezen naar het belang van « a comprehensive EU approach to Sudan and, from 9 July 2011, to South Sudan ». De erkenning van een Staat is een nationale aangelegenheid, maar gezien de Europese context lijkt ons een vermelding van het belang van Europees overleg noodzakelijk.

Nr. 8 VAN DE HEER ANCIAUX

In het dispositief I, een punt 4 (nieuw) toevoegen, luidende :

« 4. op Europees en internationaal niveau blijvend aandacht te vragen voor de precare veiligheidssituatie in het land; ».

Verantwoording

Zie de verantwoording bij het amendement nr. 2.

Nr. 9 VAN DE HEER ANCIAUX

In het dispositief III, punt 1 doen vervallen.

Justification

L'on saisit mal ce qu'il y a lieu d'entendre exactement par ce point. Comment le Conseil de l'Union européenne (s'agit-il d'ailleurs en l'occurrence du Conseil Affaires étrangères?) ou la Commission européenne peuvent-ils reconnaître la République du Sud-Soudan?

N° 10 DE MME de **BETHUNE**

Dans le dispositif II, supprimer le point 6.

Justification

Le présent amendement vise à actualiser le texte. L'article 73 de la Charte des Nations unies date de l'époque de la décolonisation et figure dans le chapitre XI de la Charte, dans lequel les pays qui administrent des colonies sont encouragés à leur accorder l'indépendance. On peut difficilement qualifier le Sud-Soudan de colonie, et l'article 73 n'est dès lors pas applicable.

N° 11 DE MME **MATZ**

Dans les considérants, faire précéder le point A par un nouveau point A rédigé comme suit :

« *A. considérant l'accord de paix global (Comprehensive Peace Agreement — CPA), signé le 9 janvier 2005;* ».

Justification

L'indépendance du Sud-Soudan est issue d'un processus négocié entre le Nord-Soudan et le Sud-Soudan. Il est important de le souligner.

N° 12 DE MME **MATZ**

Dans les considérants, supprimer le point G.

Justification

L'article 73 de la Charte des Nations unies s'inscrit dans le cadre de la décolonisation et s'applique aux territoires non autonomes, ce qui n'est pas le cas du Sud-Soudan.

Verantwoording

Het is niet duidelijk wat precies met dit punt wordt bedoeld. Hoe kunnen «de Raad van de Europese Unie» (is dit de Raad Buitenlandse Zaken? of de Europese Commissie?) de erkenning van Zuid-Soedan volgen?

Bert **ANCIAUX**.

Nr. 10 VAN MEVROUW de **BETHUNE**

In het dispositief II, het punt 6 doen vervallen.

Verantwoording

Dit amendement beoogt een actualisering van de tekst. Artikel 73 van het Handvest van de Verenigde Naties is van toepassing op de dekolonisatieperiode en kadert in hoofdstuk XI van het Handvest om landen met kolonies aan te sporen onafhankelijkheid te verlenen aan hun kolonies. In het geval van Zuid-Soedan kan men moeilijk spreken van een kolonie, waardoor artikel 73 niet van toepassing is.

Sabine de **BETHUNE**.

Nr. 11 VAN MEVROUW **MATZ**

In de considerans, punt A laten voorafgaan door een nieuw punt A, luidende :

« *A. gelet op het « Comprehensive Peace Agreement (CPA) », dat op 9 januari 2005 ondertekend werd;* ».

Verantwoording

De onafhankelijkheid van Zuid-Soedan is het resultaat van een onderhandelingsproces tussen Noord- en Zuid-Soedan. Het is belangrijk dat te onderstrepen.

Nr. 12 VAN MEVROUW **MATZ**

In de considerans, punt G doen vervallen.

Verantwoording

Artikel 73 van het Handvest van de Verenigde Naties past in de context van de dekolonisering en geldt voor niet-autonome gebieden, wat niet het geval is voor Zuid-Soedan.

N° 13 DE MME MATZ

Dans les considérants, ajouter un point P (nouveau) rédigé comme suit :

« *P. considérant les conclusions du Conseil affaires étrangères du 20 juin 2011 sur le Soudan, qui prévoit le renforcement et le développement des relations de l'UE avec le gouvernement et la population du Sud-Soudan, y compris de l'établissement de relations diplomatiques; ».*

Justification

Tenir compte de décisions prises au niveau européen auxquelles la Belgique a participé et donné son accord.

N° 14 DE MME MATZ

Dans les considérants, insérer un point Cbis (nouveau) rédigé comme suit :

« *Cbis. considérant la résolution du Parlement européen du 9 juin 2011 sur le Soudan et le Sud-Soudan; ».*

Justification

Il s'agit d'actualisation du texte, avec une résolution qui aborde la question de façon globale.

N° 15 DE MME MATZ

Dans le dispositif I, au point 1, remplacer les mots « dès que celle-ci aura proclamé » par les mots « qui proclamera ».

Justification

Si la reconnaissance du Sud-Soudan ne prête pas à polémique, la question se pose de savoir si un gouvernement en affaires courantes peut reconnaître un État. La proposition d'amendement permet de faire savoir au gouvernement la position du Sénat, favorable à la reconnaissance du Sud-Soudan.

N° 16 DE MME MATZ

Dans le dispositif II, remplacer la phrase « demande au gouvernement d'encourager le nouveau régime soudanais et sud-soudanais » par « demande au gouvernement, d'encourager les gouvernements du Soudan et du Sud-Soudan ».

Nr. 13 VAN MEVROUW MATZ

In de considerans, een punt P (nieuw) toevoegen, luidende :

« *P. gelet op de conclusies van de Raad Buitenlandse Zaken van 20 juni 2011 over Soedan, die voorziet in de versterking en de ontwikkeling van de betrekkingen van de EU met de regering en de bevolking van Zuid-Soedan, inclusief het aanknopen van diplomatieke betrekkingen; ».*

Verantwoording

Rekening houden met de beslissingen die op Europees niveau zijn genomen, waaraan België heeft meegewerkt en waarmee het heeft ingestemd.

Nr. 14 VAN MEVROUW MATZ

In de considerans, een punt Cbis (nieuw) invoegen, luidende :

« *Cbis. gelet op de resolutie van het Europees Parlement van 9 juni 2011 betreffende Soedan en Zuid-Soedan; ».*

Verantwoording

Het gaat om een actualisering van de tekst, met een resolutie die het probleem globaal benadert.

Nr. 15 VAN MEVROUW MATZ

In het dispositief I, in punt 1, de woorden « zodra deze de onafhankelijkheid uitroept » vervangen door de woorden « die de onafhankelijkheid zal uitroepen ».

Verantwoording

De erkenning van Zuid-Soedan veroorzaakt geen polemiek, maar de vraag is of een regering in lopende zaken een staat kan erkennen. Het voorstel van amendement deelt de regering het standpunt mee van de Senaat, die voor de erkenning van Zuid-Soedan gewonnen is.

Nr. 16 VAN MEVROUW MATZ

In het dispositief II, de zinsnede « vraagt de regering het nieuwe bewind van Soedan en Zuid-Soedan ertoe aan te zetten » te vervangen door « vraagt de regering de regeringen van Soedan en Zuid-Soedan ertoe aan te zetten ».

Justification

La formulation actuelle «encourager le nouveau régime soudanais et sud-soudanais» laisse à penser qu'il y a un «nouveau régime» au Soudan, ce qui ne sera pas le cas; c'est juste la taille du pays qui varie.

N° 17 DE MME MATZ

Dans le dispositif II, supprimer le point 6.

Justification

On ne se trouve pas ici dans un cas couvert par l'article 73 de la Charte des Nations unies.

N° 18 DE MME MATZ

Dans le dispositif III, supprimer le point 1.

Justification

Chaque État-membre décide de la reconnaissance d'un État (en l'occurrence ici le Sud Soudan) et ce n'est pas le Conseil ou la Commission qui le font.

N° 19 DE MME MATZ

Dans le dispositif III, insérer un point 3bis (nouveau) rédigé comme suit :

« 3bis. de continuer à soutenir le gouvernement sud-soudanais à répondre aux besoins de sa population, tels que définis dans les conclusions du Conseil Affaires étrangères du 20 juin 2011; ».

Vanessa MATZ.

Verantwoording

De huidige formulering «het nieuwe bewind van Soedan en Zuid-Soedan ertoe aan te zetten» geeft de indruk dat er een «nieuw bewind» is in Soedan, wat niet het geval zal zijn. Alleen de omvang van het land verandert.

Nr. 17 VAN MEVROUW MATZ

In het dispositief II, punt 6 doen vervallen.

Verantwoording

Het gaat hier niet om een geval dat onder artikel 73 van het Handvest van de Verenigde Naties valt.

Nr. 18 VAN MEVROUW MATZ

In het dispositief III, punt 1 doen vervallen.

Verantwoording

Elke lidstaat beslist over de erkenning van een staat (in dit geval Zuid-Soedan) en het is niet de Raad of de Commissie die dat doet.

Nr. 19 VAN MEVROUW MATZ

In het dispositief III, een punt 3bis (nieuw) invoegen, luidende :

« 3bis. de Zuid-Soedanese regering te blijven steunen in haar streven om te voldoen aan de behoeften van haar bevolking zoals gedefinieerd in de besluiten van de Raad Buitenlandse Zaken van 20 juni 2011; ».